

Stomatologia 11 Herausnehmbare Zahnprothesen: Arten, Indikationen und Hygiene

Protezy ruchome: rodzaje, wskazania i higiena

<https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/dentistry/11>



Die Indikation	(Wskazania)	Der Prothesenhalt	(Utrzymanie protezy)
Die Kontraindikation	(Przeciwwskazania)	Die Pflegeanleitung	(Instrukcja pielęgnacji)
Der Zahnersatz	(Protetyka)	Der Tragekomfort	(Komfort noszenia)
Die Teilprothese	(Proteza częściowa)	Die Kaufähigkeit	(Zdolność żucia)
Die Modellgussprothese	(Proteza szkieletowa)	Regelmäßig reinigen	(Regularnie czyścić)
Die Totalprothese	(Proteza całkowita)	Reinigen (die Prothese reinigen)	(Czyścić (czyścić protezę))
Die Basisplatte	(Płyta bazowa)	Abnehmen (die Prothese abnehmen)	(Zdejmować (zdejmować protezę))
Die Klammer	(Klips/klamra)	Anpassen (die Prothese anpassen)	(Dopasowywać (dopasowywać protezę))
Die Prothesenschiene	(Szyna protetyczna)	Langfristig	(Długoterminowo)
Das Haftmittel	(Środek do mocowania protez)		

1. Ćwiczenia

1. Informacja w gabinecie stomatologicznym: proteza częściowa czy całkowita? (Audio dostępne w aplikacji)



Słowa do użycia: herausnehmen, anpassen, Prothesen, Ästhetik, Teilprothese, Kaukraft, Reinigung, Prothesenlager, Totalprothese

In unserer Zahnarztpraxis erklären wir Patienten die verschiedenen herausnehmbaren _____ . Eine Modellguss _____ hat ein Metallgerüst. Sie ist stabil, gibt gute _____ und hält oft sehr gut an den eigenen Zähnen. Eine Kunststoff Teilprothese ist günstiger und kann man schneller _____ , aber sie ist dicker und oft weniger bequem. Eine _____ braucht man, wenn keine Zähne mehr im Kiefer sind.

Für eine gute _____ und einen sicheren Halt sind die _____ und Pflege sehr wichtig. Die Prothese muss man jeden Tag _____ und mit einer weichen Bürste reinigen. Nachts soll der Patient sie in Wasser legen. Das _____ und die Schleimhäute im Mund müssen sauber und gesund sein. Bei Druckstellen oder Schmerzen soll der Patient sofort in die Praxis kommen, damit der Zahnarzt die Prothese kontrollieren und reparieren kann.

W naszym gabinecie stomatologicznym wyjaśniamy pacjentom różne wyjmowane protezy. Proteza częściowa typu modelguss ma metalowy szkielet. Jest stabilna, zapewnia dobrą siłę żucia i często bardzo dobrze utrzymuje się na własnych zębach. Proteza częściowa z tworzywa sztucznego jest tańsza i można ją szybciej dopasować, ale jest grubsza i często mniej wygodna. Protezę całkowitą potrzebuje się wtedy, gdy w szczęce nie ma już żadnych zębów.

Dla dobrej estetyki i pewnego utrzymania bardzo ważne są czyszczenie i pielęgnacja. Protezę należy codziennie wyjmować i czyścić miękką szczoteczką. W nocy pacjent powinien położyć ją w wodzie. Podłoż protezy i błony śluzowe w jamie ustnej muszą być czyste i zdrowe. W przypadku odparzeń lub bólu pacjent powinien niezwłocznie zgłosić się do gabinetu, aby dentysta mógł skontrolować i naprawić protezę.

1. Welche Unterschiede gibt es laut Text zwischen der Modellguss Teilprothese und der Kunststoff Teilprothese?

2. Wann braucht ein Patient eine Totalprothese?

2. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Zuerst erkläre ich Ihnen die Teilprothese und dann _____ wir sie gemeinsam ein.

- a. setze b. setzt c. setzen d. setzten

*(Najpierw wyjaśnię panu/pani protezę częściową, a potem **wkładamy** ją razem.)*

2. Wenn die Prothese abends drückt, _____ Sie sie bitte heraus und legen Sie sie in ein Glas mit Wasser.
 a. genommen b. nehmen c. nimmst d. nehmt
*(Jeśli proteza wieczorem uciska, **proszę** wyjąć i położyć do szklanki z wodą.)*
3. Nach jeder Mahlzeit _____ Sie die Kunststoffprothese gründlich mit einer weichen Bürste.
 a. reinige b. reinigt c. reinigen d. gereinigt
*(Po każdym posiłku **czyści** pan/pani dokładnie protezę z tworzywa miękką szczoteczką.)*
4. Vor dem Schlafengehen _____ viele Patienten ihre Totalprothese zusätzlich mit einer speziellen Lösung.
 a. desinfizierst b. desinfizieren c. desinfizierte d. desinfiziert
*(Przed późnkiem spać wielu pacjentów dodatkowo **dezynfekuje** protezę całkowitą specjalnym roztworem.)*

1. setzen 2. nehmen 3. reinigen 4. desinfizieren

3. Uzupełnij dialogi

a. Beratung zur ersten Teilprothese

Zahnarzt: Frau Wagner, wir können eine Modellgussprothese oder eine Kunststoffprothese machen, beide sind Teilprothesen.

Patientin: 1. _____

Zahnarzt: Die Modellgussprothese hat meist besseren Halt und ist stabiler, die Kunststoffprothese ist günstiger, aber weniger stabil.

Patientin: 2. _____

(Pani Wagner, możemy wykonać protezę z metalowym rusztowaniem (modellguss) albo protezę z tworzywa sztucznego — obie to protezy częściowe.)

(Co jest lepsze pod względem utrzymania i siły żucia?)

(Proteza z metalowym rusztowaniem zwykle lepiej się trzyma i jest bardziej stabilna; proteza z tworzywa jest tańsza, ale mniej stabilna.)

(W takim razie wybieram protezę z metalowym rusztowaniem — dla mnie utrzymanie i siła żucia są ważniejsze niż cena.)

b. Hygiene bei einer neuen Totalprothese

Zahnarzt: Herr Scholz, Sie haben jetzt eine Totalprothese, bitte setzen Sie sie morgens vorsichtig ein und nehmen Sie sie abends wieder heraus.

Patient: 3. _____

Zahnarzt: Bitte reinigen und desinfizieren Sie die Prothese mit spezieller Prothesenbürste und Tabletten, keine normale Zahnpasta, das schont das Material und das Prothesenlager.

Patient: 4. _____

(Pan Scholz, ma pan teraz protezę całkowitą — proszę wkładać ją rano ostrożnie, a wieczorem zdjejmować.)

(Czy mam czyścić ją zwykłą pastą do zębów, czy potrzebuję czegoś innego?)

(Proszę czyścić i dezynfekować protezę specjalną szczoteczką do protez i tabletkami do czyszczenia — nie zwykłą pastą do zębów; to chroni materiał i podłoż protezy.)

(Dobrze, będę to robić co wieczór — nie chcę stanu zapalnego i zależy mi na dobrej tolerancji materiału.)

1. Was ist besser für den Halt und die Kaukraft? **2.** Dann nehme ich lieber die Modellgussprothese, mir sind Halt und Kaukraft wichtiger als der Preis. **3.** Muss ich sie mit normaler Zahnpasta reinigen oder brauche ich etwas anderes? **4.** Gut, ich mache das jeden Abend, ich möchte keine Entzündung und eine gute Materialverträglichkeit.

4. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

1. Ein Patient hat mehrere fehlende Zähne im Unterkiefer. Wie erklären Sie ihm kurz den Unterschied zwischen einer Teilprothese und einer Totalprothese?

2. Ein Patient fragt: „Welche Vorteile hat eine Modellgussprothese für mich im Alltag?“ Wie antworten Sie einfach und verständlich?

3. Wie erklären Sie einem älteren Patienten, wie er seine Prothese täglich reinigen und aufbewahren soll? Nennen Sie zwei wichtige Punkte.

4. Ein Patient sagt: „Meine neue Prothese drückt und ich kann schlecht kauen.“ Was sagen Sie ihm: Was machen Sie jetzt in der Praxis und was soll er zu Hause beachten?

5. Napisz 4 lub 5 zdań dotyczących zaleceń pielęgnacyjnych, które podał(a)byś pacjentowi z nową protezą częściową.

Sie sollen die Prothese jeden Tag ... / Wenn Sie Schmerzen haben, kommen Sie bitte ... / Wichtig ist auch, dass ... / Außerdem empfehle ich Ihnen, ...
